

Mardi 1er janvier 2019
(révisé le 8 janvier 2024)

Cours no 18

Es-selam alaykum,

Bienvenue dans le **dix-huitième mini-cours d'arabe littéraire** de cette série consacrée à l'**étude des dialogues du manuel d'expression** de la méthode de Médine (niveau 1).

Dans l'épisode précédent, nous nous sommes intéressés à **la question de Khalid** qui demandait à Mohammed à quel endroit il étudiait : (أَيْنَ تَدْرُسُ ؟)

Aujourd'hui, nous allons donc **analyser la réponse de Mohammed,** dans laquelle **il indique à Khalid le nom de l’établissement** dans lequel il étudie actuellement à l’université de Médine.

خَالِدٌ	:	أَيْنَ تَدْرُسُ ؟
مُحَمَّدٌ	:	أَدْرُسُ فِي شُعْبَةِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ.

Dans cet échange, **la réponse de Mohammed** est donc composée d’**un total de cinq termes** : (أَدْرُسُ فِي شُعْبَةِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ)

≡ (أَدْرُسُ) --> verbe (فِعْلٌ) conjugué à la **1e personne du singulier**, au temps de **l'inaccompli** (المُضَارِع) et qui signifie « **j'étudie** ».

≡ (فِي) --> particule (حَرْفٌ) = « **à** » ou « **dans** ».

≡ (شُعْبَةِ) --> nom (اِسْم) qui signifie « **institut** » **dans le contexte de l'université**, mais qu'on peut aussi traduire par « **section** » ou « **division** » lorsqu’il est employé dans le contexte administratif.

≡ (اللُّغَةِ) --> nom (اِسْم) qui signifie « **langue** », dans le sens d'**une langue parlée par un groupe de personnes** comme l'arabe, le français, l'anglais, etc.

≡ (العَرَبِيَّةِ) --> nom (اِسْم) qui correspond à l'adjectif « **arabe** ».

Traduction littérale : « J'étudie - à - l'institut - langue - arabe »
Sens de la phrase : « **J'étudie à l'institut de langue arabe** »



Du point de vue grammatical, **le nom** (شُعْبَةِ) est **précédé** dans cette phrase **par la préposition** (فِي), qui implique sa déclinaison **au cas "indirect"** (الجَرّ), et le marquage de sa terminaison par **la voyelle "kasra"** (ـِ).

Le nom (شُعْبَةِ) est ensuite **"annexé**" au nom (اللُّغَةِ), pour indiquer qu’il s’agit de « **l’institut de langue** ». **Le nom** (اللُّغَةِ) occupe donc ici **la fonction "d’annexant"** (مُضَافٌ إِلَيْهِ), qui implique elle aussi sa déclinaison **au cas "indirect"** (الجَرّ), et le marquage de sa terminaison par **la voyelle "kasra"** (ـِ).

Note : **le sens du nom** (شُعْبَةِ) **est défini** puisqu’il s’agit de "**l’institut**", mais qu’**il n’est pas permis ici de lui ajouter la particule** (ال) de définition **en raison de son annex**ion au nom (اللُّغَةِ) qui le suit.

A la fin de cette phrase, **le nom** (العَرَبِيَّةِ) occupe quant à lui la fonction d’**adjectif qualificatif** (النَّعْت), dont le rôle consiste à **identifier le nom** (اللُّغَةِ) qui le **précède à l’aide d’une de ces caractéristiques** qui le distingue des autres langues.

Comme nous l'avons observé précédemment, **l’emploi de l'adjectif qualificatif** (النَّعْت) **obéit** en arabe littéraire **à un certain nombre de règles**, que nous avons commencé à étudier dans les cours précédents de cette série.

1/ **l'adjectif qualificatif** (النَّعْت) se place toujours **après le nom qu'il qualifie** (المَنْعُوت)**.**

--> (اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ) = « **la langue arabe** »

2/ **l'adjectif qualificatif s'accorde en déclinaison et en définition** avec le nom qu'il qualifie (المَنْعُوت).

Sa déclinaison dépend donc du cas de déclinaison impliqué par la **fonction occupée par le nom qu’il qualifie**, et **la présence ou l’absence de la particule** (ال) à son début **dépend** du caractère défini ou indéfini **du nom qu’il qualifie**.

--> (الدَّورُ الأَوَّلُ) = « **le premier étage** »

--> (فِي الدَّورِ الأَوَّلِ) = « **au premier étage** »

3/ Si on observe **le nom** (العَرَبِيَّةِ) dans la réponse de Mohammed, on constate que l’emploi de **l'adjectif qualificatif** (النَّعْت), est également **soumis à une règle d’accord en genre** avec le nom qu’il qualifie.

En effet, lorsque **le nom qualifié est de genre féminin**, **l'adjectif** qui le qualifie **s'accorde sous sa forme du féminin,** qui se construit dans la plupart des cas **par l’ajout de la lettre** (ة) à sa terminaison.

--> (اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ) = « **la langue arabe** »



Dans la réponse de Mohammed, **l'adjectif qualificatif (العَرَبِيَّةِ) s'accorde** donc à la fois **en genre, en déclinaison et en définition avec le nom (اللُّغَةِ)** qu'il qualifie, et c'est la raison pour laquelle **le nom (العَرَبِيَّةِ) débute** lui aussi dans cette phrase **par la particule** (ال) de définition, qu'il **se termine par lettre** (ة) du féminin, et qu'il est **décliné au cas "indirect"** (الجَرّ) et marqué à sa terminaison par **la voyelle "kasra"** (ـِ)

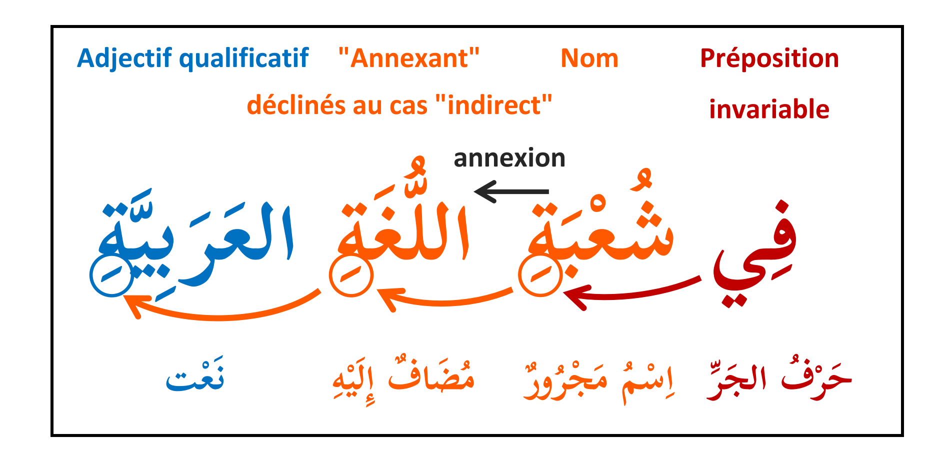
Dans la phrase (أَدْرُسُ فِي شُعْبَةِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ), nous avons donc **un total de trois noms qui sont considérés** du point de vue de la déclinaison **comme étant** (مَجْرُور), **c'est-à-dire déclinés au cas "indirect"** (الجَرّ), en raison de **leurs différentes positions ou fonctions grammaticales** :

- **Le nom** (شُعْبَةِ) est en effet (مَجْرُور), puisqu'il qu'il est **précédé de la préposition** (فِي) qui fait partie de la catégorie des particules du cas **"indirect"** (حُرُوفُ الجَرّ).

- **Le nom** (اللُّغَةِ) est également (مَجْرُور), en raison de sa fonction **"d'annexant"** (مُضَاف إِلَيْهِ) du nom (شُعْبَةِ) qui le précède.

- Enfin **le nom** (العَرَبِيَّةِ) est lui aussi (مَجْرُور), en raison de sa fonction d'**adjectif qualificatif** (نَعْت) qui **s'accorde en déclinaison** avec nom (اللُّغَةِ) qu'il qualifie.

Avant de terminer ce cours, notons que ce sont **les trois seules situations** dans lesquelles un nom peut être **décliné au cas "indirect"** (الجَرّ) en arabe littéraire.



Voilà pour aujourd'hui, ce **18e mini-cours** d'arabe littéraire est maintenant terminé.

On se retrouve insha'Allah **très prochainement** avec **le 19e mini cours**, dans lequel **nous continuerons l'étude des répliques de ce dialogue** entre Khalid et Mohammed.

wa s-salam alaykum.